



Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi

The Journal of International Social Research

Cilt: 8 Sayı: 40 Volume: 8 Issue: 40

Ekim 2015 October 2015

www.sosyalarastirmalar.com Issn: 1307-9581

## GÜZ TÜRKÜLERİ ŞİİRLERİNİN KELİME KADROSU THE VOCABULARY OF THE POEMS GÜZ TÜRKÜLERİ

Sami BASKIN\*

### Öz

Güz Türküleri, Cumhuriyet dönemi Türk edebiyatının önemli şairlerinden biri olan Cahit Külebi'nin (1917-1997) yayımladığı son kitabının adıdır. İçinde on altı şiir bulunmaktadır. Şairin olgunluk dönemine denk gelen bu şiirler, Külebi'nin edebi anlayışı ve bunu dile getirdiği söz varlığı hakkında genel bir değerlendirme yapmak için önemli ipuçlarına sahiptir. Bu ipuçlarını açığa çıkarmak için *Güz Türküleri*, belge tarama yöntemi kullanılarak ele alınmış ve söz varlığı bakımından incelenmiştir. İnceleme esnasında söz varlığı unsurlarının iki farklı özelliğine bakılmıştır. Birincisi sözlerin kavram alanları, ikincisi ise sözlerin ait oldukları dil. Sözlerin kavram alanları; temel söz varlığı, deyimler, terimler, kalıp sözler, ikilemeler, yazara özgü söylemler vb. biçiminde tasnif edilmiştir. İkinci kısımda ise sözler; Türkçe, Arapça, Farsça, Fransızca vb. kökenli sözcükler diye gruplandırılmıştır.

Elde edilen veriler, sonuç kısmında sayısal ifadelere dönüştürülmüş ve grafiklerle yorumlanmıştır. Neticede Cahit Külebi'nin *Güz Türküleri* şiirlerindeki söz varlığının önemli bir kısmının temel söz varlığı kavram alanına ait adlardan ve bunları niteleyen/belirten sıfatlardan oluştuğu görülmüştür. Ayrıca Külebi'nin şiir dilinde, zengin bir fiil kadrosu da bulunmaktadır.

*Güz Türküleri* şiirlerinde bulunan söz varlığı köken bakımından değerlendirildiğinde ise kelimelerin %83'ünün Türkçe olduğu tespit edilmiştir. Türkçenin söz varlığı içinde bulunmayan ancak Türkçenin kelime türetme imkânları kullanılarak Cahit Külebi tarafından üretilmiş olan "erişilmezlik, aldatmasız, yitmişlik" gibi sözcükler de bu grubun içinde değerlendirilmiştir. Geriye kalan %17'lik kısım ise Arapça, Farsça, Rumca, Fransızca gibi değişik dillerden alıntılanmıştır.

**Anahtar Kelimeler:** Cahit Külebi, Güz Türküleri, Söz Varlığı, Kavram Alanı, Kelimelerin Kökeni.

### Abstract

*Güz Türküleri* (i.e. *The Songs of the Fall*) is the last one of the eight poetry books of Cahit Külebi (1917-1997), who is one of the important poets of the Turkish Literature of the Republican Period. There are sixteen poems in it. These poems were written in the maturity period of the poet, and have important clues for a general evaluation of the literary understanding and the vocabulary mentioned by this poetry book of Külebi. In order to reveal these clues, the book *Güz Türküleri* has been examined by using the Document Scanning Method in terms of vocabulary. During the examination, two properties of the vocabulary have been investigated. The first one is the conceptual areas of the words in the contents of the poems; and the second one is the language of the words. The conceptual areas of the words have been classified according to the basic vocabulary, phrases, terms, structures, reduplications, discourses that are specific to the poet, etc. In the second part, the words have been grouped according to their coming from the languages like Turkish, Arabic, Persian, French, etc.

The data obtained have been converted into digital statements in the conclusion part and evaluated with graphics. Eventually, it has been concluded that an important part of the vocabulary in the *Güz Türküleri* poems of Cahit Külebi belong to basic vocabulary conceptual area (especially the names of the concepts about human beings), and to the adjectives that define/describe them. In addition, there is a substantial collection of verbs in the poetic language of Külebi.

When the vocabulary of the *Güz Türküleri* is evaluated in terms of the roots of the vocabulary, it is observed that 83% of the words are in Turkish. The words that are not included in the vocabulary of the Turkish Language but derived by Cahit Külebi by using the vocabulary derivation methods of the Turkish Language such as "erişilmezlik (fathomlessness), aldatmasız (cheatless), yitmişlik (being lost)" have also been considered in this group. The rest of the vocabulary which consists of 17% are quoted from the languages like Arabic, Persian, Romaic, and French.

**Keywords:** Cahit Külebi, Güz Türküleri, Vocabulary, Conceptualfield, The origin of The word.

### GİRİŞ

Fazıl Hüsnü Dağlarca, Behçet Necatigil, Sebahattin Kudret Aksal, Cahit Zarifoğlu, Hilmi Yavuz, Cahit Külebi gibi şahsiyetler, Cumhuriyet dönemi Türk şiirinde dönem dönem yaygınlık kazanan edebi anlayışların rüzgârına kapılmamış, her biri kendine özgü bir şiir tarzı oluşturmuştur. Bu şairler, kendilerinin geliştirdiği formu Türkçenin zengin anlatım olanakları ile birleştirerek Türk dilinin özgün, duru ve lirik şiir örneklerini meydana getirmişler. Bunlardan Cahit Külebi, 1917 Zile/Tokat doğumludur. Babasının memuriyetinden dolayı Niksar, Artova gibi Tokat'ın çeşitli yerlerinde de yaşamıştır. Çocukluk ve gençlik yıllarına denk gelen bu dönem, şairi oldukça etkilemiştir. İstanbul şiirinde Niksar'daki günlerini ve daha sonrakileri şöyle karşılaştırmıştır:

Kamyonlar kavun taşır ve ben  
Boyuna onu düşünürdüm,

\* Yrd. Doç. Dr., Gaziosmanpaşa Üniversitesi, Eğitim Fakültesi; samibaskin@gmail.com

Kamyonlar kavun taşır ve ben  
Boyuna onu düşünürdüm,  
Niksar'da evimizdeyken  
Küçük bir serçe kadar hüdüüm.

Sonra âlem değişiverdi  
Ayrı su, ayrı hava, ayrı toprak.  
Sonra âlem değişiverdi  
Ayrı su, ayrı hava, ayrı toprak.  
Mevsimler ne çabuk geçiverdi  
Unutmak, unutmak, unutmak.

Külebi, bu şiirden anlaşılacağı üzere Tokat'taki rahatlığı ve huzuru başka bir yerde bulamamıştır. Bu yüzden sürekli Tokat'a ve burada yaşadığı çocukluk yıllarına bir özlemi olmuştur. O, bu duygusunu Tokat, Niksar, Çamlıbel gibi yer adlarının geçtiği şiirler yazarak dile getirmiştir. Aynı durum lise yıllarını geçirdiği Sivas ve görevli olarak (öğretmen, müfettiş) gittiği Anadolu'nun çeşitli yerleri için de söz konusudur. O, Anadolu'da yaşadığı her yere büyük bir tutkuyla bağlanmış ve şiirlerinde Anadolu'ya ait "dağları, nehirleri, çiçekleri, ağaçları, insanları, kadını, erkeği, anneyi, babayı, çocuğu, yaşamı, ölümü, sevgiyi, köyleri, şehirleri, vatani, insan sevgisini sık sık aktarmıştır" (Leontic, 2011: 67). Bu yüzden Cahit Külebi, "Türkiye coğrafyasının şiirini yazan" şair olarak anılmıştır.

"Kimseye özenmeden, kimseyi yansıtmadan, kendine özgü şiirlerle doruklara çıkmış bir ozan" (Ülgen, 1998)<sup>1</sup> olan Külebi, şiirlerini "hayattan, halk şiirinden ve Türkiye'nin insanından ilham alarak" yazmıştır. Onun yazdığı şiirler; "Varlık", "Toplantı", "Yücel", "Gençlik", "Sokak", "Ülkü", "Yaratış", "Kaynak", "Türk Dili", "Yenilik", "Hisar", "Hürriyet Gösteri", "Yazko Edebiyat" gibi dergilerde yayımlanmıştır (Leontic, 2011: 69).

1933 yılından hayatının sonuna kadar (yaklaşık 65 sene) şiir yazan Külebi, bu süre zarfında sekiz şiir kitabı yayımlamıştır. Bunlar; Adamın Biri (1946), Rüzgâr (1949), Atatürk Kurtuluş Savaşında (1952), Yeşeren Otlar (1954), Süt (1965), Türk Mavisi (1973), Yangın (1980) ve Güz Türküleri'dir (1991). Bu şiirler daha sonra *Bütün Şiirleri* adı ile bir araya getirilmiş ve tekrar yayımlanmıştır.

#### **Araştırmanın Amacı ve Yöntemi**

2005 yılında Türkçe eğitimi için yapılan müfredat değişikliğinden sonra dil eğitimi, belirli temalar ve bu temalara özgü kavramların öğretimini öngören bir sisteme kavuşmuştur. Bunun neticesinde akademik çalışmalarda kavram alanlarını esas alan, çoğu zaman yazılı eserlerin diline dayanan, söz varlığı araştırmalarında gözle görülür bir artış yaşanmıştır. YÖK veri sistemine kayıtlı tezlerden söz varlığını esas alan 115 çalışmanın sadece 7 tanesi 2005 öncesine aittir. Bu çalışmaların büyük bir kısmı son üç dört senede gerçekleşmiştir. Makale ve bildirilerin sayısı bundan çok daha fazladır. Bu çalışma da son yıllarda yaygınlık kazanan söz varlığı araştırmaları doğrultusunda hazırlanmıştır.

Çalışmada Cahit Külebi'nin son kitabı olan Güz Türküleri incelenmiştir. Şairin olgunluk dönemine denk gelen bu şiirler, Külebi'nin şiir dilini oluşturan söz varlığı hakkında genel bir değerlendirme yapmak için önemli ipuçları barındırmaktadır. Şiirlerin söz varlığı unsurlarını ortaya çıkarabilmek için belge tarama yöntemi ile doküman analizi yapılmıştır. Doküman analizinde öncelikle, Güz Türküleri'nin sahip olduğu "sözlerin bütünü" bir anlama sahip biçimbirimler ve bir anlama sahip olmayan edat, bağlaç ve ünlemler biçiminde tasnif edilmiştir. Bu tasniften sadece bir anlama sahip olan dil birimleri, söz varlığı unsuru olarak kabul edilmiştir. Kendi başlarına bir anlama sahip olmayan edat, bağlaç ve ünlemler de söz varlığı listesinin dışında tutulmuştur. Deyimler, ikilemeler, birleşik kelimeler vb. dil yapıları ise birer birim olarak kabul edilmiştir.

Bu çalışmada söz varlığı unsurlarının iki farklı özelliğine bakılmıştır: sözlerin kavram alanları ve sözlerin ait oldukları diller. Sözlerin kavram alanları belirlenirken Günay Karaağaç'ın "sözlükteki anlam türleri ve söz dizimindeki işlevleri" (2013: 75) için yaptığı tasnif genişletilerek metindeki söz varlığına uyarlanmıştır. Buna göre kavram alanları; temel söz varlığı, deyimler, terimler, kalıp sözler, ikilemeler, yazara özgü söylemler vb. biçiminde oluşmuştur. İkinci kısmında ise sözler; Türkçe, Arapça, Farsça, Fransızca gibi kökenleri esas alınarak gruplandırılmış ve yorumlanmıştır.

Çalışmanın birinci kısmında söz varlığı unsurları, sıklıklarına göre yazılmıştır. Aynı sıklık oranına sahip olan birimler, kendi aralarında alfabetik sıraya uygun olarak yazılmıştır. Bununla şairin hangi dil unsurlarını daha çok kullandığının ortaya çıkarılması amaçlanmıştır. İkinci aşamada ise *TDK Güncel Sözlük*,

<sup>1</sup> . ÜLGEN, Celal. (1998). Külebi'nin Şiirlerinde İmgeler,

[http://www.ulgenhukuk.com/makaleler\\_yazinsal\\_kulebi\\_nin\\_siiirlerinde\\_imgeler.aspx](http://www.ulgenhukuk.com/makaleler_yazinsal_kulebi_nin_siiirlerinde_imgeler.aspx) (Erişim Tarihi: 05.04.2015).

*Nişanyan Sözlük ve Türkiye Türkçesindeki Türkçe Sözcüklerin Köken Bilgisi Sözlüğü*adlı kelimelerin kökenini açıklayan eserlerin yardımı ile Cahit Külebi'nin şiirlerindeki sözlerin kökeni araştırılmıştır. Bu bölümde söz varlığı unsurları ait oldukları dillere göre gruplandırılmış ve her dile ait sözcükler alfabetik olarak sıralanmıştır. Türkçenin söz varlığı içinde bulunmayan ancak Türkçenin kelime türetme imkânları kullanılarak Cahit Külebi tarafından üretilmiş “*erişilmezlik, aldatmasız, yitmişlik*” gibi sözcükler ise Türkçe sayılmıştır. Bu bölümde amaç, şairin kelime tercihlerinde Türkçenin yerini ortaya çıkarmaktır.

Elde edilen veriler, sonuç kısmında sayısal ifadelerle dönüştürülmüş ve grafiklerle yorumlanmıştır.

### **Bulgular**

#### **A. Güz Türküleri'nin Söz Varlığına Ait Kavram Alanları ve Kelime Sıklığı**

Kavram alanları göz önünde bulundurulduğunda Güz Türküleri'ndeki kelime kadrosuna ait bulgular şöyle tasnif edilebilir:

##### **1. İnsan ile İlgili Adlar:**

1.1. İnsan Adları: Külebi(3), Meryem Ana(1)

1.2. İnsan Bedeni ile İlgili Adlar: alın(2), avuç(1), ayak(2), bacak(1), baş(1), bilek(1), boyun(2), burun(1), dudak(2), el(5), göğüs(2), göz(7), gözyaşı (1), kalça(1), kalp(1), kaş(1), kirpik(1), kol(1), saç(4), sağrı(1), surat(1), ten(1), yürek(6), yüz(6), zülûf(1).

1.3. Akrabalık Adları: Anne(9).

1.4. Cinsiyet ve Yaş Adları: arkadaş(1), çocuk(2), dişi(1), genç(1), herif(3), insan(1), kadın(5), sevgili(2).

1.5. Davranış Adları: bakış(1), vuruş(2).

1.6. İnanç ve Kutsal Değerlerle İlgili Adlar: bayrak(2), Tanrı(3), Tanrıça(4).

##### **2. Bilim ve Sanatla İlgili Adlar:**

2.1. Edebiyat: masal(1), dize(2), sözcük(1), şiir(2).

2.2. Sosyoloji: halk(2).

2.3. Müzik: ağıt(1), türkû(2).

2.4. El Sanatları: nakış(3), resim(2).

##### **3. Yer ve Gök ile İlgili Adlar:**

3.1. Gök Cisimleri: bulut(5), dünya(2), gökyüzü(6), Güneş(3), yıldız(5).

3.2. Doğa Olayları/Varlıkları: duman(1), gölge(2), hava(1), ışık(6), ışık dizisi(1), mırıltı (1), rüzgâr(2), ses(3), yansıma(1).

3.3. Yeryüzü varlıkları: bozkır(1), dağ(3), kıyı(1), toprak(2).

3.4. Su Kaynakları: çeşme(1), deniz(7), dere(2), gölet(1), göl(1), ırmak(3), kar(1), kuyu(1), pınar(1), su(2), yağmur(2).

3.5. Madenler: gümüş(2), kömür(1), mermer(1).

3.6. Madenlerden Elde Edilen Maddeler: katran(1).

##### **4. Araç-Gereç/Eşya Adları:**

4.1. Ev Eşyaları: alev(1), bıçak(1), ipek(1), mine(1), sandalye(1), soba(1), su bardağı(1), testi(1).

4.2. Bahçe Eşyaları: tırpan(1).

4.3. Savaş Aletleri: fişek(1), mızrak(1).

4.4. İnşaat Aletleri: balyoz(1).

4.5. Kişisel Eşyalar: balon(1), mendil(1).

4.6. Deniz Eşyaları: sandal(1).

5. **Hayvan Adları:** at(1), balık(1), güvercin(2), karga(1), köpek(1), kuş(3), martı(1), örümcek(1), serçe(1), tilki(2).

6. **Bitki Adları:** badem çiçekleri(1), başak(1), böğürtlen(1), çiçek(1), çiğdem(2), dağ lalesi(2), gelincik(3), gül(2), kır çiçeği(2), kiraz(1), kiraz ağacı(2), nergis(1), sümbül(1), yaprak(1), yosun(1), zambak(3).

7. **İş/Meslek Adları:** şair(4), oyuncu(1), ozan(2).

8. **Kavram Adları:** acı(4), arkadaşlık(1), ayrılık(1), düş (1), erişilmezlik(1), gençlik(1), gönül(1), güzellik(4), hüznü(4), iç(4), incelik(1), iş(1), kırgınlık(2), kimsesizlik(1), kötülük(1), mutluluk(2), ölüm(3), özlem(7), sarhoşluk(1), serüven(1), sevda(1), sevecenlik(2), sevgi(8), sevinç(2), şey(1), teklik(1), temizlik(1), umut(2), umut ışığı(1), yalnızlık(2), yaş(2), yaşantı(6), yiğitlik(1), yitmişlik(1).

##### **9. Beslenme Adları:**

9.1. Yiyecek Adları: badem(1), zeytin(1).

9.2. İçecek Adları: içki(1), su(1), süt(2).

10. **Giyim Kuşam/Takı Adları:** Erzurum taşı(1), giysi(2), gömlek(1), inci(2).

##### **11. Nitelik Adları:**

11.1. Beğeni Adları: akılsız(3), beceriksiz(1), bereketli(1), güzel(2), iyi(5).

11.2. Sayı Adları: bir(55), çift(1), iki(6), yirmi(1),

11.3. Renk Adları: ak(7), beyaz(1), çingene karası(1), doru(1), kara(2), karanlık (1), mavi(3), pembe(2), zakkum rengi(1)

11.4. Boyut Adları: cüce(1), ince(5), iri(1), kocaman(1), küçücük(1), küçük(5), yüce(1).

11.5. Miktar Adları: avuç avuç(1), az(1), birkaç(3), böyle(2), bütün(7), çokça(1), daha(4), damla damla(1), damla(2) demet(2), en(5), gür(1), hep(1), her(4), hiç(2), hiçbir(1), kez(1), onca(1), öyle(4), parça(1), yine(6).

11.6. Şekil Adları: çizgi(1).

11.7. Durum Adları: acı(1), ağulu(2), aklık(1), aldatmasız(1), baygın baygın(1), birden(1), birlikte(2), boş(1), cinsel (1), coşkun(1), çamurlu(1), çizgili(1), çocuksu(1), çorak(1), derin(1), dipsiz(1), diye(1), eğri(1), engin(3), eski(1), gizli(1), hazır(1), ılık(4), inanlı(1), ince(3), kaçak(1), karanlık(1), kat kat(1), kemikli(1), keskin(1), kırgın (2), kimsesiz(1), kocalı(1), kuşkucu(1), nezleli(1), özel(1), pırl pırl(1), serin(2), sevecen (1), sıcak(4), süzgül(1), temiz(1), temiz tertemiz(1), tertemiz(6), uçsuz bucaksız(1), umutsuz(1), uykusuz(1), uz(1), üst üste(2), var(5), yalnızca(3), yalvaç(1), yan yana(1), yok(3), yorgun(1).

11.8. İşaret Belirten Adlar: bu(6), o(7).

12. Mekân Adları: alt(1), ara(2), art(1), Avrupa(1), baca(2), bitiş(1), dağ başı(1), dış(1), doğa(5), ev(2), geri(2), gömüt(1), köprü(2), köy(2), orman(1), ön(1), sonsuz(1), tarla(1), ters(1), ülke(1), üst(2), yer(3).

13. Zaman Adları: akşam(1), akşamüstü(1), an(1), artık (3), bugün(2), çağ(1), çoktan(1), gece(4), gençken(3), gün(2), gündün güne(1), gündüz(1), günlerce(1), güz(1), kuşluk vakti(2), ortaçağ(1), önce(1), sabah(2), seher vakti(1), son kerte(1), sonra(5), sonunda(1), şimdi(2), şimdiye dek(1), yüzyıllar boyunca(2), zaman(1).

14. Adların Yerine Kullanılan Sözcükler (Zamirler): ben(10), biri(2), biz(1), hepsi(2), herkes(1), kendi(1), kimi(2), kimse(1), o(5), sen(25), siz(1).

15. Soru Adları: hani(1), kim(2), nasıl(8), ne(2), nerde(5).

16. Eylem Adları: açıl- (1), ağlan-(1), ak-(1), anla-(2), ara-(1), asıl-(1), at-(1), atıl-(1), bak-(1), besle(1), bırak-(2), biç-(1), bil- (7), boya-(2), çatış-(1), çırpın-(1), çiğnen-(1), çiğnet-(1), çiz-(2), çök-(1), çürü-(3), daldır-(1), damla-(1), daya-(1), de-(1), del-(1), dol-(1), dön-(1), dur-(1), emzir-(1), eri-(1), es-(1), estir-(1), fışkır-(1), geç-(1), gel- (9), git- (3), gölgelen-(1), gömül-(1), görme-(1), götür-(1), hazırlık yap-(1), in-(1), inan-(1), iste-(2), izle-(1), kal-(3), kay-(1), kirlenme-(1), kop-(1), koy-(1), kutsa(1), ol-(8), otur-(1), öl-(5), parılda-(1), parla-(1), patla- (2), saç-(1), san-(2), sığın- (1), sol-(1), soy(1), söndür-(1), sus-(1), şaşır- (1), tınla-(1), toplan-(1), tüken-(3), unuttur-(1), uzaklaş-(2), uzan-(1), vurulma-(1), yakala-(1), yalvar-(1), yanaş-(2), yap-(2), yarat- (1), yaşa-(1), yazıl-(1), yeşer-(1), yığıl-(1), yitir-(2), yücelt-(1), yüz-(2).

17. Atasözleri /Deyimler/ Birleşik Kelimeler: akli başına gel-(1), el değme-(1), etekleri tutuş-(1), göklere çık-(1), imbikten çek-(2), koynuna al-(1), omuz silk-(1), süttten kesil-(2), yakasını bırakma-(1), yas tut-(1), yitip git-(2), yüreği yan-(1).

## B. Güz Türküleri'nin Söz Varlığına Ait Unsurlarının Kökeni

Cahit Külebi'nin Güz Türküleri adını verdiği şiirlerin söz varlığını oluşturan birimlerin dillere göre dağılımı şöyledir:

### 1. Türkçe Kelimeler

acı, acımak, açılmak, ağaç, ağıt, ağlanmak, ağulu, ah, ak, akan, akılsız, akıp, aklık, akşam, akşamüstü, aldatmasız, alev, alın, alt, akmak, ana, anımsatan, anlamak, anne, ara, aramak, arınmak, arkadaş, arkadaşlık, art, artık, asılmak, at, atılmak, atmak, avuç, ayak, ayrılmak, ayrılık, az, bacak, bağlanmak, bakış, balık, bakmak, baş, başak, baygın, bayrak, beceriksiz, ben, beslemek, bıçak, bırakmak, biçmek, bile, bilek, bilmek, bir, birden, biri, birikmek, birkaç, birlikte, bitiş, bitmek, biz, boş, boşalmak, boyamak, boyun, bozkır, böğürtlen, böyle, bu, bugün, bulmak, bulut, bütün, coşkun, cüce, çağ, çıkarmak, çalkalanmak, çamur, çatışmak, çekilmek, çekmek, çırpınmak, çiçek, çiğdem, çiğnenmek, çiğnetmek, çizmek, çizgi, çizgili, çocuk, çocuksu, çokça, çoktan, çorak, çökmek, çürümek, dağ, dağ başı, dağılmak, dağıtmak, daha, daldırmak, damla, damlamak, dayamak, dayanılmaz kılmak, demek, değil, delmek, deniz, derin, derlemek, dış, dipsiz, dişi, diye, dize, doğa, doğmak, doldurmak, dolmak, doru, doymak, dökülmek, dönmek, dudak, duman, durmak, düş, eğri, el, el değmek, emzirmek, en, engin, erimek, erişilmezlik, eski, esmek, estirmek, etekleri tutuşmak, ev, ey, fışkırmak, gece, geçmek, gelmek, gelincik, genç, gençlik, geri, gerilmek, gibi, gitmek, giysi, gizli, göğüs, göklere çıkmak, gökyüzü, göl, gölet, gölge, gölgelenmek, gömlek, gömülmek, gömüt, gönül, görmek, götürmek, göz, gözyaşı, gümüş, gün, gündün güne, gündüz, güneş, gür, güvercin, güz, güzel, güzellik, hadi, hani, hepsi, ılık, ırmak, ışık dizisi, iç, için, içki, içmek, iki, ile, inmek, inanmak, inanlı, ince, incelik, inci, ipek, iri, istemek, iş, işte, iyi, izlemek, kaçak, kadın, kalmak, kar, kara, karanlık, kararmak, karga, kaş, kat kat, kaymak, kemikli, kendi, keskin, kez, kır çiçeği, kırgın, kırgınlık, kıyı, kıymak, kim, kimi, kimse, kimsesiz, kimsesizlik, kirlenmek, kirletmek, kirpik, kocalı, kocaman, kol, koparmak, kopmak, koşmak, koymak, koynuna almak, kömür, köpek, köprü, kötülük, kuş, kuşkucu, kutsamak, kuyu, küçük, küçümseme, mırıltı, mutluluk, nasıl, ne, nerde, neylemek, nezleli, o, olmak, oluşmak, omuz silmek, onca, orman, ortaçağ, oturmak, oysa, oyuncu, ozan, ölmek, ölüm, ön, önce, örümcek, öyle, özel, özlem, parıldamak, parlamak, patlamak, pınar, pırl pırl, saç, saçmak, saçılmak, sağrı, sanmak, savaşa savaşa, sen, serçe, serin, ses, sevecen, sevecenlik, sevgi, sevgili, sevinç, sevişme,

sıcak, sığınmak, sıkışmak, siz, solmak, sonra, sonsuz, sonunda, soymak, soyulmak, söndürmek, sözcük, su, su bardağı, susmak, süt, süttten kesilmek, süzgülün, süzülme, şaşırma, şimdi, şimdiye dek, tanrı, tanrıca, tarla, taş, teklik, ters, tınlamak, tilki, titremek, titreşmek, toplanmak, toprak, tutamamak, tükenmek, türkü, uçmak, uçsuz bucaksız, umut ışığı, umut, unutturmak, uyku, uz, uzaklaşmak, uzanmak, uzatmak, ülke, üst, üst üste, var, ve, vurulmak, vuruş, yadsıtmak, yağmur, yakalamak, yakasını bırakmamak, yakınlasmak, yalnız, yalnızlık, yalvaç, yalvarmak, yan yana, yanaşmak, yansıma, yansımak, yapmak, yaprak, yaratmak, yas tut-, yaş, yaşamak, yaşatmak, yaşantı, yazık, yazılmak, yer, yeşermek, yığılmak, yıldız, yiğitlik, yine, yirmi, yitip gitmek, yitirmek, yitmişlik, yok, yorgun, yosun, yüce, yüceltmek, yürek, yüreği yanmak, yüz, yüzmek, yüzyıllar boyu.

## 2. Arapça Kelimeler

8. asırdan beri ortak kültür dairesinin iki paydaşı olan Türkçe ve Arapça arasında kelime alış verişi yoğun biçimde gerçekleşmiştir. Hatta bu kelimelerin çoğunun asıl kaynağı zamanla unutulmuş ve kullanıldıkları dilin birer ürünüymiş gibi görülmüşlerdir. Cahit Külebi'nin "Güz Türküleri" adlı şiirlerinde yer alan Arapça kökenli kelimeler şunlardır:

*an, beyaz, dünya, halk, hava, hazır, herif, hüzmün, insan, kalp, katran, masal, mavi, mendil, mermer, mızrak, nakış, resim, sabah, sandalye, seher vakti, sevdâ, surat, sümbül, şair, şey, şiir, temiz, ya, zakkum, zaman, zambak, zeytin.*

## 3. Farsça Kelimeler

Farsça, Türkçenin tarihi ve kültürel ilişkilerinin en uzun süreli olduğu dillerden birisidir. Dolayısıyla bu dil ile sözcük bazında pek çok alış-verişi olmuştur. Cahit Külebi'nin "Güz Türküleri" adlı şiirlerinde yer alan Farsçaya ait kelimeler şunlardır:

*Baca, badem, çeşme, çift, çingene, dere, fişek, gül, hep, her, hergele, herkes, hiç, ki, köy, mine, nergis, parça, pembe, renk, rüzgar, serüven, ten, testi, zampara, zülûf.*

"Çingene" kelimesi için TDK Güncel Türkçe Sözlük'te bir köken bilgisi girilmemiştir. Nişanyan Sözlük'te ise "çingene" sözcüğünün kökeni *Eski Türkçedeki "çığañ"* (fakir, yoksul) kelimesine dayandırılmış sonra "Nihai kökeni Türkçe olmakla birlikte Farsça biçim benimsenmiştir"<sup>2</sup> açıklamasına yer verilmiştir. Bu yüzden *çingene* kelimesi Farsça kelimeler arasında gösterilmiştir.

## 4. Rumca/Yunanca Kelimeler

Yunanlılar, Türklerin Anadolu'ya gelmesi ile birlikte komşu oldukları halklardan birisidir. Fatih Sultan Mehmet zamanında Mora'nın fethi ile birlikte tüm Yunan bölgesi, Osmanlı toprakları arasında kalmış, böylece iki halkın yaşam alanı kesişmiştir. Birlikte yaşam ise 20. yüzyıla kadar devam etmiştir. Asırlar boyu yaşanan bu birliktelik Yunancadan Türkçeye, Türkçeden de Yunancaya kelime girişlerini de beraberinde getirmiştir. Cahit Külebi'nin "Güz Türküleri" adlı şiirlerinde yer alan Rumca/Yunanca kelimeler şunlardır:

*balyoz, demet, kalça, kiraz, sandal, tırpan.*

## 5. Macarca Kelimeler

Türklerin Macarlarla tarihi ve kültürel bağları çok eski tarihlere dayanmaktadır. Hatta bazı kaynaklara göre Macar toplumunu oluşturan 9 boyun 4'ü Türk'tür<sup>3</sup>. Kuvvetli olan bu bağlar, Türkçe ile Macarca arasında ortak kelimelerin oluşmasını sağlamıştır. Osman Karatay'a göre "özellikle Macarcada çok sayıda Türkçe kelime"<sup>4</sup> bulunmaktadır. Ona göre ortak kelimelerin sayısı 400 civarındadır. Ancak bu sayı, TDK Güncel Türkçe Sözlük'te ve diğer köken bilgisini içeren sözlüklerde daha azdır. Cahit Külebi'nin "Güz Türküleri" adlı şiirlerinde Macarca kökenli olarak sadece "soba" kelimesi kullanılmıştır. "Soba" ile ilgili olarak Nişanyan Sözlük'te, "ev duvarına entegre edilmiş ısıtma sistemi ve türevleri erken Ortaçağ'da Avrupa'da icat edildi. Halk Latincesinde ortaya çıkıp tüm Avrupa dillerine yayılan ismin orijini muğlaktır" açıklamasına yer verilmiş ve Macarca olarak gösterilen kökenin farklı olabileceği ileri sürülmüştür.

## 6. Moğolca Kelimeler

Moğolca ve Türkçe Altay dil ailesinin iki üyesidir. "Tarihte Türk ve Moğol boyları arasındaki karışmalar ve karşılıklı ilişkiler, bu iki milletin dillerinde de karışmaya ve kaynaşmaya sebep olmuştur". Güz Türküleri'nde geçen "serin" kelimesinin kökeni, Nişanyan Sözlük'te Moğolca olarak gösterilmiştir. Kaynakta, "Moğ serigün/serüün soğuk hava, ayaz" biçiminde bir atf yapılmıştır. Ancak kelimenin 1300'lü yıllardan beri Türkçede kullanıldığı ve CodexCumanicus'da "Sereun" biçiminde olduğu da dile getirilmiştir.

## 7. Fransızca Kelimeler

Türklerin Fransızlarla ilişkisi 16. yüzyıla kadar uzanır. Kanuni Sultan Süleyman'ın Avrupa'dan Fransa'yı yanına alarak olası bir işbirliğinin önüne geçmesi ile başlayan siyasi ve sosyal ilişkiler, özellikle Tanzimat ve sonrasında gelişmiş, Fransız edebi geleneği Türk edebiyatını da derinden etkilemiştir. Bütün bu ilişkiler ve etkilenmeler, Fransızca'yı, Türkçeye en çok kelime ihraç eden dillerden birisi haline getirmiştir.

2. <http://www.nisanyansozluk.com/?k=%C3%A7ingene&x=0&y=0> (Erişim Tarihi: 30.03.2015).

3. <http://www.bilinmeyenturktarihi.com/tag/macarcada-turkce-ile-ortak-bircok-kelime-vardir> (Erişim Tarihi: 06.05.2015).

4. <http://www.haber3.com/turkce-macarca-ortak-dil-haberi-1096147h.htm#ixzz3ZOB04zC8> (Erişim Tarihi: 06.05.2015).

Ancak bu dile ait sözcüklerden sadece bir tanesi, *balonsözcüğü*, Cahit Külebi'nin "Güz Türküleri" adlı şiirlerinde yer almıştır.

### 8. İtalyanca Kelimeler

Türkler, Akdeniz kıyılarına geldiklerinde, buralarda ticaretle uğraşan toplumlarla ilişki kurmaya başladılar. Bu ilişki daha sonra ilerlemiş ve karşılıklı kelime alışverişi ortaya çıkmaya başlamıştır. Cahit Külebi'nin "Güz Türküleri" adlı şiirlerinde yer alan İtalyanca kelimeler şudur:

*Aوروبا, martı*

Nişanyan Sözlük'te bu kelimeler, İtalyanca gösterilmesine rağmen köklerinin Latinceye dayandığı belirtilmiştir. Yani Latince'den İtalyancaya, oradan da Türkçeye geçmiştir.

### 9. Ermenice Kelimeler

Türklerle Ermenilerin kültürel etkileşimi 3. yüzyılda başlamıştır. Özellikle Kıpçaklar döneminde iki toplum arasındaki ilişkiler ilerlemiş ve Ermeni Kıpçakçası diye adlandırılan bir dönemi ortaya çıkarmıştır. Ancak "Ermenilerle esas itibarıyla çok yönlü ilişki Osmanlı döneminde Anadolu'da kurulmuştur. Osmanlı coğrafyasında Türk ve Ermeni toplumları, dini farklılıkların dışında, ortak kültür alanları oluşturarak asırlar boyunca uyum içerisinde bir arada yaşamışlardır. Bu ortak kültür alanlarının başında dil etkileşimi gelmektedir... Ermeniler, kendi alfabelerini kullanarak Doğu Avrupa'da Kıpçak Türkçesiyle; Anadolu'da ise Osmanlı Türkçesi ile sayısız eserler meydana getirmişlerdir. Türkler ve Ermeniler arasında kurulan bu yakın ilişki neticesinde bugün her iki dilin söz varlığına bakıldığında Ermenicede yaklaşık 3 binden fazla Türkçe kökenli sözcük, Türkçede ise Ermeni kökenli 30 civarında sözcükten söz edilebilmektedir" (Öztürk, 2011: 81). Cahit Külebi'nin "Güz Türküleri" adlı şiirlerinde sadece bir Ermenice kelime bulunmaktadır:

*pezevenk*

### 10. İki dilli sözcükler

Diller arasındaki etkileşimin en son aşaması, sözcüklerin yeni dâhil oldukları dilin kurallarına göre işlem görmesidir. Türkçe, özellikle Arapça ve Farsça ile derin sosyal ve kültürel ilişkilerinin de katkıları ile bu dillerden pek çok kelimeyi içine almış ve zamanla bunlar, Türkçeye uyarlanmıştır. Bazen de "belki> Arapça *bel* + Farsça *+ki*" örneğinde olduğu gibi, komşu iki dilin unsurlarından oluşan bir söz birimi herhangi bir işlem görmeden Türkçenin içine katılmıştır. Bu kelimeler, Türkçenin kökü ve eki ayrı ayrı dillere mensup söz varlığıdır. Cahit Külebi'nin "Güz Türküleri" adlı şiirlerinde iki dilin biçimbirimlerinden oluşmuş söz varlığı unsurları şunlardır:

aklı başına gelmek > Arapça *akıl* + Türkçe *başına gelmek*

*belki*> Arapça *bel* + Farsça *+ki*

bereketli> Arapça *bereket* + Türkçe *+li*

cinsel> Arapça *cins* + Türkçe *+al*

dağ lalesi > Türkçe *dağ* + Farsça *lale*

hazırlık yapmak > Arapça *hazır* + Türkçe *+lık yapmak*

hiçbir> Farsça *hiç* + Türkçe *bir*

İmbikten çekmek> Arapça *anbik* (damıtma şişesi) + Türkçe *çekmek*

kuşluk vakti > Türkçe *kuşluk* + Arapça *vakit*

sarhoşluk> Farsça *sarhoş* + Türkçe *+luk*

son kerte > Türkçe *son* + İtalyanca *quarta*

temizlik> Arapça *temiz* + Türkçe *+lik*

umurunda olmamak > Arapça *um°r-unda* + Türkçe *olmamak*

ya da > Arapça *ya* + Türkçe *da*

tertemiz>te+r+temiz: Bu kelime Arapça kökenlidir. Ancak Türkçe kurallarla pekiştirme sıfatına dönüştürülmüştür.

### 11. Üç dilli sözcükler

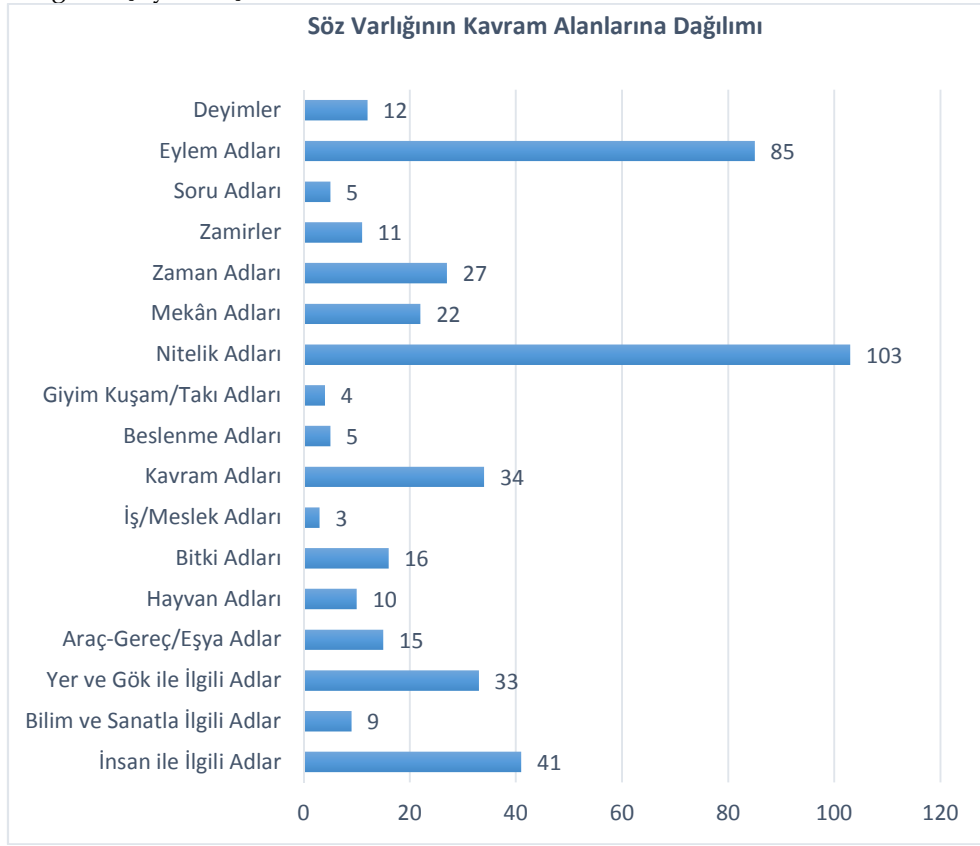
Türklerin ana yurtlarından ayrılıp Orta Doğu'ya gelmeleri ile birlikte bölgede Türkçe, Farsça ve Arapçanın etkileşimi ile oluşmuş bir ortak kültür havzası meydana gelmiştir. Özellikle Osmanlı devletinin bütün bölgeyi uzun süre kontrolü altında tutması ile diller arasındaki etkileşim hızlı ve uzun süreli olmuştur. Bu etkileşimin izleri olarak Türkçenin söz varlığında ikili veya üçlü birleşimlerden oluşmuş söz birimleribulunmaktadır. Cahit Külebi'nin "Güz Türküleri" adlı şiirlerinde "gergef işlemek" bu türden bir biçimbirimdir.

Gergef işlemek > Farsça *ker* + Arapça *keff* + Türkçe *İşlemek*

### SONUÇ VE ÖNERİLER

Cahit Külebi'nin Güz Türküleri kitabında bulunan on altı şiirin söz varlığı, biçimbirimlerin kavram alanları ve kökeni bakımından incelendi. İnceleme esnasında sadece bir anlama sahip biçimbirimler değerlendirildi. Anlamı olmayan bağlaçlar, edatlar ve ünlemler incelemenin dışında tutuldu.

Çalışmanın ilk kısmında söz varlığı unsurları, Karaağaç'ın "sözlüklerde yer alan bilgilerin adları" için önerdiği, biçim birimlerin "sözlükteki anlam türlerini" ve "söz dizimindeki işlevlerini" dikkate alan sınıflandırması temelinde incelendi. Buna göre Güz Türküleri şiirlerindeki söz varlığına ait verilerin grafiksel dağılımı şöyle oluştu:



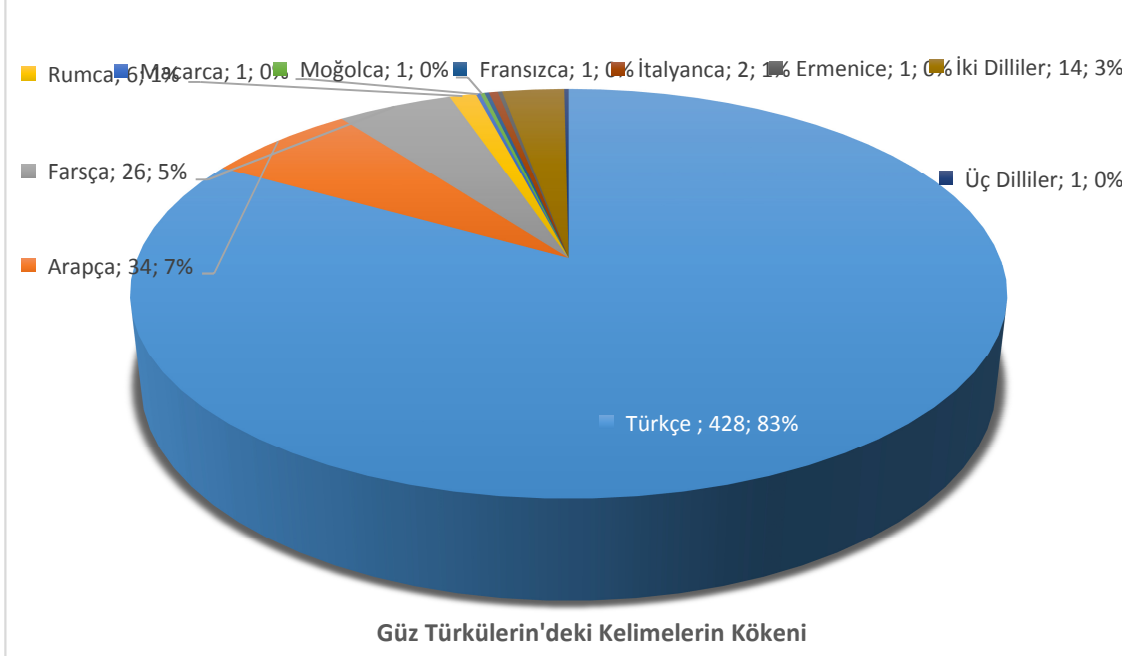
Güz Türküleri'nde metin sayısı az ve sözcük sayısı sınırlı olmasına rağmen insanlardan hayvanlara, eşyalardan bilim ve sanata dallarına kadar pek çok kavram alanına ait sözcükler bulunmaktadır. Bütün kavram alanları göz önünde bulundurulduğunda, şiirlerdeki kelime kadrosunun büyük kısmının temel söz varlığı kavram alanına ait (özellikle insanla ilgili kavram adlarından) adlardan ve bu adları niteleyen/belirten sıfatlardan oluştuğu görülmüştür. Ayrıca Külebi'nin şiir dilinde, zengin bir fiil kadrosunun varlığı söz konusudur. Grafikteki sayısal ifadelerde de görüldüğü gibi şiirlerde en çok kullanılan ilk üç sözcük türü; isimler, sıfatlar ve fiillerdir. Bu sonuçlar, TDK Türkçe Sözlük'ün 11. baskısındaki verilerle örtüşmektedir. TDK Türkçe Sözlük'te de benzer bir sıralama vardır. Sözlükte "53.451 isim, 12.666 sıfat ve 9.912 fiil" (Alptürk, 2012)<sup>5</sup> bulunmaktadır.

Dünyada saf, kendi bünyesine yabancı unsurları almayan dil neredeyse yoktur. Çünkü "yeryüzündeki bütün diller şu ya da bu ölçüde, başka dillerle sözcük alışverişinde bulunmuşlardır. Kimi dillerde yabancı sözcüklerin oranı %50'yi geçebilmektedir. İngilizcenin söz varlığının %50'si Latin, %15'i Grek (Antik Yunanca), %10'u diğer dillerden alıntıdır. Yani İngilizcenin %75'i yabancı kökenli sözcüklerden oluşmaktadır. Yapı bakımından Hint-Avrupa dilleri ailesinin bir üyesi Farsçanın söz varlığının çok büyük bir bölümü Arapça kökenlidir (Süer, 2011: 181). Türkçe de tarih içinde, temasta olduğu dillere kelimeler vermiş ve o dillerden kelimeler almıştır (Özyetkin, 2006: 2). Türkçenin ilk metinleri göz önünde bulundurulduğunda yabancı sözcüklerin az olduğu görülür. Bu metinlerdeki söz varlığının içinde yabancı unsurların oranı sadece %1, %2 civarında iken siyasi gelişmelerle doğru orantılı olarak bu oran artmıştır. Örneğin bu oran Uygur döneminde diğer toplumlarla ilişkilerin yoğunlaşması ile %5 civarına yükselmiştir (Aksan, 1995: 368; Aksan, 2000: 116-117). Özellikle 12. Yüzyılda Moğolcanın daha sonraları da Arapça ve Farsçanın Türkçe üzerindeki tesiri büyük olmuştur. Bu tesir, Türklerin Anadolu'ya gelmesi ile Batı dillerinden de olmaya başlamıştır. Avrupa'daki her fetih yeni bir etki alanını da beraberinde getirmiştir. Yunancanın, Bulgarcanın, Sırpçanın, İtalyancanın sözcükleri Türkçeye dâhil olmaya, dolayısıyla Osmanlı Türkçesindeki Türkçenin oranı azalmaya başlamıştır. 18. yüzyılda Osmanlı devletinin zayıflaması ve

<sup>5</sup> . ALPTÜRK, BATUR (2012). "Türkçe'nin Kaleleri: TDK Türkçe Sözlük 11. Baskı (2011)", <http://turkcesivarken.com/turkcenin-kaleleri-tdk-turkce-sozluk-11-baski-2011/> (Erişim Tarihi: 28.04.2015).

kurtuluş reçetelerinin Batıda aranması ile Batılı dillerin Türkçeye tesiri daha da artmıştır. Önceleri Fransızcanın etkileri, 1. Dünya Savaşı ile birlikte Almancanın ve 1950'den sonra İngilizcenin Türkçe üzerindeki baskısı, söz varlığında önemli değişimleri de beraberinde getirmiştir. Bu dönemde Türkçe; Fransızca, Almanca ve İngilizce başta olmak üzere Batı dillerinden sözcükler almıştır (Aksan, 2011: 26-97).

Cahit Külebi'nin Güz Türküleri şiirlerinde yer alan sözcüklerin kökeni incelendiğinde Türkçenin etkileşim içinde bulunduğu dillere ait önemli verilere ulaşılmıştır. Şiirlerde Türkçe tarih içinde etkileşim içinde bulunduğu Arapça, Farsça, Fransızca, Rumca gibi dillere ait sözcükler şiirlerde şu şekilde yer almıştır:



Güz Türkülerin'deki Kelimelerin Kökeni

Grafikte de görüldüğü gibi Cahit Külebi'nin Güz Türküleri şiirlerindeki söz varlığının %83'ü Türkçedir. Bunun yanında söz varlığının %3'ü yabancı bir unsur ile Türkçe bir unsurun birleşiminden meydana gelmiştir. Geriye kalan %14'lük dilim ise Arapça, Farsça, Rumca, Fransızca gibi dillere aittir. Bu yabancı sözcüklerin dağılımı incelendiğinde Arapçadan alıntılama birinci sırada olduğu görülür. Bu durum TDK'nin Türkçe Sözlüğündeki verilerle örtüşmektedir. TDK Türkçe Sözlük'te 6516 Arapça kelime bulunmaktadır. Şiirlerdeki veriler ile TDK Türkçe Sözlük'teki verilerin uyuşmadığı nokta, Türkçenin en çok kelime alıntılıdığı ikinci dil ile ilgilidir. Sözlüğe göre Arapçadan sonra Türkçenin en çok kelime ithal ettiği dil, Fransızcadır. Sonra Farsça, İtalyanca, İngilizce şeklinde bu kelime ithali sıralanır. Cahit Külebi'nin şiirlerinde ise sayıca ikinci sırayı alan yabancı unsurlar Farsçaya aittir.

Türkçeye giren sözcüklerin çoğu, zamanla Türkçenin bünyesine uyum sağlamış ve birçoğu ses ve yapı bakımından Türkçe kelimelerden ayırt edilemez duruma gelmiştir. Hatta bazı kelimeler, Türkçe kelimeler gibi işlem görmüş ve Türkçe ekler vasıtasıyla genişletilmiştir. Bu durum, kökü yabancı, aldığı ek veya yardımcı fiil Türkçe olan iki veya daha fazla dilli yapıları ortaya çıkarmıştır. Cahit Külebi'nin Güz Türküleri'ndeki söz varlığı, bu türden yapılar için zengin verilere sahiptir. Şiirlerdeki toplam söz varlığının yaklaşık %3'ü bu yapılardan ibarettir.

Şiirlerde dikkat çeken önemli bir husus da şairin Türkçenin söz yapımı kabiliyetini kullanarak dilin kelime kadrosunda var olmayan yeni kelimeler üretmesidir. Metinlerde geçen "erişilmezlik, aldatmasız, neylemek, agulu, yitmişlik" gibi sözcükler, Cahit Külebi'nin özgün üretimleridir.

Türkçe metinlerinin taranarak söz varlıklarının tespit edilmesi, özellikle yazar/şairlerin önerdikleri kelimelerin ortaya çıkarılarak sözlüklere eklenmesi ve uygun olanlarının kullanımının yaygınlaştırılması gerekir. Bu, dilin gelişmesi ve sözcük sayısının gün geçtikçe arttırılabilmesi açısından önemlidir. Ayrıca metinlerin kavram alanlarının belirlenmesi ve Milli Eğitim Bakanlığının temel hedefleri doğrultusundan hazırlanan temalar da göz önünde bulundurularak dil eğitiminde kullanılabilir olanların ortaya çıkarılması gerekmektedir.

#### KAYNAKÇA

- AKSAN, Doğan (1995). *Her Yönüyle Dil -Ana Çizgileriyle Dilbilim-*, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.  
 AKSAN, Doğan (2000). *Türkiye Türkçesinin Dünü, Bugünü, Yarını*, Ankara: Bilgi Yayınevi.  
 AKSAN, Doğan (2011). *Türkçenin Zenginlikleri, İncelikleri*, Ankara: Bilgi Yayınevi.  
 ALPTÜRK, Batur (2012). "Türkçe'nin Kaleleri: TDK Türkçe Sözlük 11. Baskı (2011)", <http://turkcesivarken.com/turkce-sozluk-11-baski-2011/> (Erişim Tarihi: 28.04.2015).  
 GÜLENSOY, Tuncer (2011). *Türkiye Türkçesindeki Türkçe Sözcüklerin Köken Bilgisi Sözlüğü*, Ankara: TDK Yayınları.



KARAAĞAÇ, Günay (2013). *Anlam Bilimi ve İletişim*, İstanbul: Kesit Yayınları.  
KÜLEBİ, Cahit (2006). *Bütün Şiirleri*, İstanbul: Bilgi Yayınevi.  
LEONTİÇ, Mariya (2011). "Cahit Külebi'nin Hayatı, Edebi Fikirleri ve Eserleri", *Hikmet - İlmi Araştırmalar Dergisi*, S. 18, s. 67-73.  
ÖZTÜRK, Abdulkadir (2011). "Türk-Ermeni İlişkilerinde Dil", *IJSES*, S. 1 (1), s. 81-87.  
ÖZYETKİN, A. Melek (2006). "Tarihten Bugüne Türk Dili Alanı", *Chinese Academy of Social Science* (Bildiri), Sino-Foreign Relationship Department of Institute of History, Beijing/CHINA (23 January 2006), s. 1-28.  
[http://turkoloji.cu.edu.tr/ESKI%20TURK%20DILI/ozyetgin\\_tarihten\\_bugune\\_turkdili.pdf](http://turkoloji.cu.edu.tr/ESKI%20TURK%20DILI/ozyetgin_tarihten_bugune_turkdili.pdf) (Erişim Tarihi: 20.05.2015).  
ÜLGEN, Celal. (1998). Külebi'nin Şiirlerinde İmgeler,  
[http://www.ulgenhukuk.com/makaleler\\_yazinsal\\_kulebi\\_nin\\_suirlerinde\\_imgeler.aspx](http://www.ulgenhukuk.com/makaleler_yazinsal_kulebi_nin_suirlerinde_imgeler.aspx) (Erişim Tarihi: 05.04.2015).

#### **İnternet Kaynakçası**

<http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com-bts> (Erişim Tarihi: 04.04.2015).  
<http://www.bilinmeyenturktarihi.com/tag/macarcada-turkce-ile-ortak-bircok-kelime-vardir> (Erişim Tarihi: 06.05.2015).  
<http://www.haber3.com/turkce-macarca-ortak-dil-haberi-1096147h.htm#ixzz3ZOB04zC8> (Erişim Tarihi: 06.05.2015).  
<http://www.nisanyansozluk.com/?k=mermer&x=0&y=0> (Erişim Tarihi: 30.03.2015).